

王維《辛夷塢》

姓名：

木末芙蓉花，山中發紅萼。澗戶寂無人，紛紛開且落。

注釋

1. 塢(x、)：四周高而中央低的地方。如：「船塢」、「山塢」、「花塢」。
2. 木末芙蓉花：即指辛夷。辛夷，落葉喬木。其花初出時尖如筆椎，故又稱木筆，因其初春開花，又名應春花。花有紫白二色，大如蓮花。白色者名玉蘭。紫者六瓣，瓣短闊，其色與形似蓮花，蓮花亦稱芙蓉。辛夷花開在枝頭，故以“木末芙蓉花”借指。
3. 萼：花萼，花的組成部分之一，由若干片狀物組成，包在花瓣外面，花開時托著花瓣。托著：用手掌舉起或頂住。
4. 澗戶：澗口，山溪口。

語譯

枝條頂端的辛夷花苞，在山中綻放著鮮紅的顏色。寂靜的山溝裏再沒有別人了，花兒們紛紛開放後又片片灑落。

創作背景

王維寫輞川詩時是在安史之亂以前。自唐玄宗開元二十四年（736）張九齡罷知政事，李林甫一派勢力上台，朝政黑暗，社會矛盾日趨尖銳。王維雖然在朝，他傾向於張九齡的開明政治，對現實十分不滿而又無能為力，內心矛盾，產生退隱歸田的思想而又戀於祿位。

賞析

山中的芙蓉花自開自落，身邊沒有一個人在場，自顧自地開了又謝，謝了又開。我們常常為別人活著，如果有一天，這片天地間只有你自己一個人，你要用什麼樣的方式去活？

中年之後的王維有一點不得已的領悟，安史之亂之後，他從雲端跌落谷底，他已經沒辦法活在眾人的目光裡，於是，他開始自開自落，去追求自己生命的完成，不再為了別人而存在。

二是說破我執。整首詩裡都隱去了作為主體的人，他從自然的角度的去看自然，把「我」隱去。而人的所有名利、痛苦、哀傷，都是因為有一個「我」存在。

「我」隱去之後，山便是山，水還是水，人與自然物我兩忘，不分彼此。主觀與客觀合二為一，從而心地澄明，無塵無垢。

補充

1. 罷：

- 停止、休止。如：「罷工」、「罷課」、「罷手」。
- 免除、廢止。如：「罷免」、「罷官」。
- 完畢。如：「吃罷」、「做罷功課」。
- 嘆詞。表示失望、忿恨等的語氣。如：「罷了！罷了！再多說也無用。」

2. 祿(ㄌㄨˋ)位：俸祿與官位。俸祿：官吏每年或每月所受的財祿。

3. 我執：佛教用語。指眾生執著有一個真實存在的自我之心態。

破我執：就是「無所得、無所求、無所怕。」如有所得，就會有所執；有所求，就有所期待追求，所以也就無法放下執著；有所怕，心裡存有恐懼害怕，我執就依然存在。世間上會做惡的人，就是權利心重，無義務心；凡事只想到自己的利益，沒有想到要為他人付出。只會出一張嘴(台語)，會說但都做不到，道理說得那麼動聽，卻什麼都做不到。

4. 物我兩忘：

- 指創作時藝術家的主體與創作對象的客體渾然為一而兼忘的境界。
- 物我之間融為一體，忘卻而無分別。

5. 澄明：清澈明亮。